



 Anleitung für G.A.S.

 Instructions for G.A.S.

 Instructions pour G.A.S.

 Návod k použití G.A.S.

 Vejledning til G.A.S.

 Instrucciones para G.A.S.

 Istruzioni per G.A.S.

 Handleiding voor G.A.S.

 Instrukcja obsługi G.A.S.

 Anvisning för G.A.S.



Anleitung für Gaswarner G.A.S.

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für die zukünftige Verwendung auf.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

G.A.S. dient dazu, im Falle eines Narkosegasangriffs oder Gaslecks über die interne Sirene zu alarmieren. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Erkennung von Propan, Butan und KO-/Narkosegasen vorgesehen. Weitere Sensoren können nicht an G.A.S. angeschlossen werden. Die dynamische Temperaturanpassung und der ständige Sensorselbsttest gewährleisten eine einwandfreie Funktion unter verschiedensten klimatischen Bedingungen. Der Gaswarner G.A.S. ist ausschließlich für die Verwendung in Freizeitfahrzeugen und nur für die Verwendung im Innenbereich vorgesehen.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Die Nichtbeachtung dieser Bestimmungen und der Sicherheitshinweise kann zu schweren Personen- und Sachschäden führen.

Warn- und Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie die Warn- und Sicherheitshinweise sowie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und befolgen Sie diese. Die Nichtbeachtung kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

Vor der Installation ist die Spannungsversorgung zu unterbrechen. Eine fehlerhafte Installation oder Nichtbeachtung der Montagehöhe kann zu Fehlfunktionen führen und die Sicherheit gefährden. Reinigen Sie den Sensor niemals mit aggressiven Reinigungsmitteln, Lösungsmitteln oder Druckluft, da diese die Sensorik beschädigen können. Verwenden Sie ausschließlich ein trockenes oder leicht angefeuchtetes Tuch. G.A.S. ist ein Warngerät und ersetzt weder die regelmäßige Wartung und Überprüfung der Gasanlagen noch eine ausreichende Belüftung der Räumlichkeiten.

Bei einem Gasalarm verlassen Sie umgehend das Fahrzeug, öffnen Sie alle Fenster und Türen, und vermeiden Sie jegliche Funkenbildung durch elektrische Schalter, Feuerzeuge oder andere Zündquellen. Verständigen Sie bei Bedarf die Feuerwehr.

Die durchgestrichene Mülltonne auf Rädern weist darauf hin, dass das gekennzeichnete Produkt getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Indem entsprechend gekennzeichnete Artikel gemäß den örtlichen Vorschriften zum Recycling abgegeben werden, tragen Sie dazu bei, potenzielle schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu reduzieren.

Verpackungs- und Montagematerialien von Kindern fernhalten. Das Produkt enthält Kleinteile. Diese können bei Verschlucken und Eindringen in die Atemwege tödlich sein. Bei Verdacht sofort ärztliche Hilfe hinzuziehen.

Haftungsausschluss

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung, unsachgemäße Installation, eigenmächtige Veränderungen am Gerät oder Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen. Der Hersteller haftet nicht für Folgeschäden, die durch verspätete, fehlerhafte oder ausbleibende Warnmeldungen entstehen, insbesondere wenn das Gerät nicht gemäß den technischen Vorgaben installiert, gewartet oder betrieben wurde. Der Betreiber ist dafür verantwortlich, die Funktionsfähigkeit des Geräts regelmäßig zu überprüfen und das Gerät gemäß den Herstellervorgaben zu warten. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsrechte sowie Ansprüche nach zwingendem Haftungsrecht, bleiben hiervon unberührt.

Einsatzmöglichkeiten:

Dieses Produkt ist für den Einbau in Reisemobilen oder Caravans vorgesehen. G.A.S. ist ein kompakter Gaswarner, der im Falle eines Narkosegas-überfalls oder austretendem Propan oder Butan zuverlässig über die interne Sirene alarmiert.

Montageorte:

Wählen Sie einen Montageort unterhalb der Schlafplätze, ca. 10 cm über dem Fußboden. Achten Sie beim Einbau darauf, dass G.A.S. nicht dem Luftstrom von Heizungsausströmern ausgesetzt ist, und halten Sie ausreichend Abstand zu Blei-Säure-Batterien. G.A.S. ist nicht für die Verwendung in Nasszellen geeignet.

Mindestabstände:

Heizungsausströmer: 1,5 m

Blei-Säure-Batterien: 1,0 m

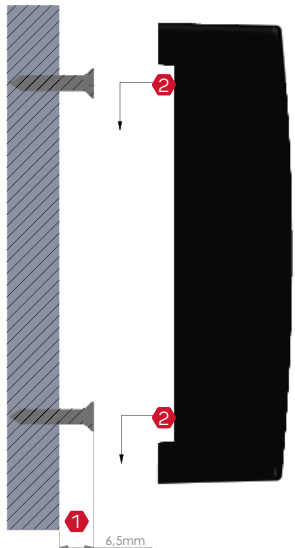
Montage:

Nutzen Sie die am Ende dieses Dokuments eingefügte Bohrschablone, und montieren Sie die beiliegenden Schrauben. Beachten Sie die Einschraubtiefe.

1. Drücken Sie die Hebel der Steckklemme herunter, und stecken Sie die Anschlusskabel in die Klemmen (siehe Abbildung "Anschlüsse auf der Gehäuserückseite").
2. Führen Sie das Anschlusskabel durch die Fahrzeugverkleidung bis zur Spannungsquelle.
3. Drücken Sie G.A.S. mit den Aussparungen an der Geräte-rückseite auf die montierten Schrauben, und ziehen Sie das Gerät leicht nach unten.

1 Einschraubtiefe 6,5 mm

2 Aussparung
(an der Rückseite)



Alarmausgang (Alarm OUT):

Über den Alarmausgang kann zusätzlich die Backup-Sirene (Art.-Nr. 100089) an das blaue Sirenenkabel angeschlossen werden. Zusätzlich muss die Sirene über das schwarze und rote Sirenenkabel an eine Stromversorgung des Fahrzeugs angeschlossen werden.

Achtung: Schließen Sie den Gaswarner unbedingt an eine stabile und störungsfreie Stromversorgung an, idealerweise direkt an die Aufbauakku oder an den Elektroblock. Bei Anschluss an bereits genutzte Leitungen, beispielsweise für den Kühlschrank, die Heizung oder andere Verbraucher können Spannungsschwankungen auftreten. Diese können unter Umständen zu einer Sensorfehlermeldung oder einem Alarm des Gaswarners führen.

Einschalten des Geräts:

1. Drücken Sie den Taster an der Geräteunterseite mindestens zwei Sekunden lang, um G.A.S. einzuschalten.
2. Die interne Sirene gibt drei kurze Pieptöne aus, und die Betriebsanzeige leuchtet während der etwa dreiminütigen Vorheizphase durchgängig gelb. Bei der ersten Inbetriebnahme kann dies bis zu 20 Minuten dauern.
3. Nach Abschluss der Vorheizphase blinkt die Betriebsanzeige grün, und der Gaswarner ist betriebsbereit.

- 1 Betriebsanzeige
2 Taster (an der Unterseite)



Alarmablauf:

Wird die Sensor-Alarmschwelle länger als 30 Sekunden überschritten, wird ein Alarm ausgelöst: Die Betriebsanzeige beginnt, rot zu blinken, und die interne Sirene gibt 30 Sekunden lang ein Alarmsignal in voller Lautstärke aus. Durch kurzes Drücken des Tasters kann die interne Sirene stummgeschaltet werden. Nach weiteren 30 Sekunden wechselt das Gerät wieder in den Normalbetrieb. Wird die Sensor-Alarmschwelle erneut länger als 30 Sekunden überschritten, beginnt der Ablauf von vorn.

Ausschalten des Geräts:

Um das Gerät auszuschalten, halten Sie den Taster an der Unterseite des Geräts länger als vier Sekunden gedrückt. Das Gerät quittiert dies durch einen Piepton, und die Betriebsanzeige erlischt.

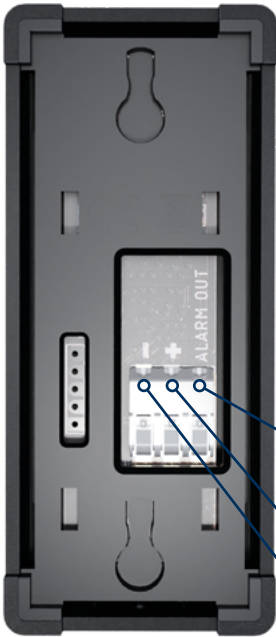
Sensorfehler:

Wird ein Sensorfehler erkannt, blinkt die Betriebsanzeige des Geräts gelb. Zusätzlich ertönt ein durchgehender Piepton, bis das Gerät ausgeschaltet wird. Tritt dieser Fehler auf, senden Sie bitte eine E-Mail an support@thitronik.de.

Lieferumfang:

- G.A.S.
- Anschlusskabel
- Alarmaufkleber
- Anleitung
- Montagematerial

Anschlüsse auf der Gehäuserückseite



Keine Aderendhülsen
verwenden.

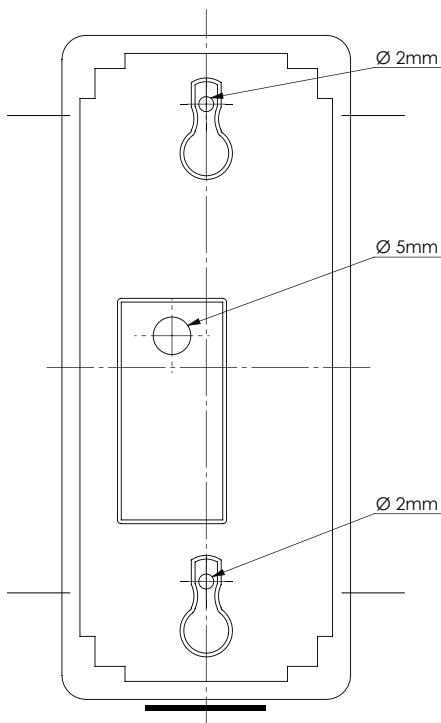
ALARM OUT
Alarmausgang

12/24 V

GND

Bohrschablone

Achtung: Wählen Sie einen Montageort unterhalb der Schlafplätze, ca. 10 cm über dem Fußboden.



Technische Daten:

Spannungsversorgung:	12/24VDC
Stromverbrauch:	ca. 28/15mA
Min. Auslösewert:	5 % der UEG von Butan
Lautstärke:	82 dB bei 1m
Max. Temperaturbereich:	-20 bis +80 °C
Empf. Temperaturbereich:	-10 bis +55 °C
Abmessungen (B×H×T):	30×88×26 mm
Gewicht:	ca. 35 g
ALARM OUT (optional):	Masse 0,10 A

Made in Germany

www.thitronik.de



Hersteller:
Thitronik GmbH · Finkenweg 9–15
24340 Eckernförde · Germany





Instructions for G.A.S. gas detector

Please read these instructions carefully and keep them for future reference.

Intended use:

G.A.S. is designed to sound the internal siren in the event of an anaesthetic gas attack or a gas leak. This device is exclusively intended for the detection of propane, butane and KO/anaesthetic gases. It is not possible to connect additional sensors to G.A.S.. The dynamic temperature adjustment and continuous sensor self-test guarantee perfect functioning under a wide range of climatic conditions. The G.A.S. gas detector is intended exclusively for use in recreational vehicles and for indoor use only.

Any other use is considered improper use.

Failure to comply with these regulations and safety instructions may result in serious personal injury and damage to property.

Warnings and safety instructions:

Please read and follow the warnings and safety instructions as well as the operating instructions. Failure to observe these instructions may result in personal injury and damage to property.

The power supply to the connected gas detector device must be disconnected before installation. Incorrect installation or failure to observe the specified installation height may lead to malfunctions and pose a safety risk. Never clean the sensor with aggressive cleaning agents, solvents or compressed air, as these can damage the sensor. Only use a dry or slightly damp cloth. G.A.S. is a warning device and is not a substitute for regular maintenance and inspection of gas installations, nor for adequate ventilation of the premises.

If a gas alarm sounds, leave the vehicle immediately, open all windows and doors, and avoid creating any sparks from electrical switches, lighters or other sources of ignition. If necessary, call the fire brigade. The crossed-out wheeled bin indicates that the labelled item must be disposed of separately from household waste.

By disposing of items with this label for recycling in accordance with local regulations, you are helping to reduce potential harmful effects on the environment and human health.

Keep packaging and assembly materials out of reach of children. The product contains small parts. These can be fatal if swallowed or if inhaled into the airways. In case of suspicion, seek medical help immediately.

Disclaimer

The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use, incorrect installation, unauthorised modifications to the appliance or failure to observe the operating instructions. The manufacturer is not liable for consequential damage caused by delayed, incorrect or missing warning messages, in particular if the device was not installed, maintained or operated in accordance with the technical specifications. The operator is responsible for regularly checking that the equipment is in good working order and for maintaining it in accordance with the manufacturer's instructions.

Your statutory rights, in particular warranty rights and claims under mandatory liability law, remain unaffected by this.

Possible applications:

This product is designed for installation in motorhomes or caravans. G.A.S. is a compact gas detector which, in the event of an anaesthetic gas leak or a propane or butane leak, reliably sounds the internal siren to raise the alarm.

Mounting locations:

Choose a mounting location below the sleeping berths, approx. 10 cm above the floor. Ensure that the G.A.S. is not exposed to the air flow from heating vents and keep a sufficient distance from lead-acid batteries. G.A.S. is not suitable for use in wet rooms.

Minimum distances:

Heating vents: 1.5m

Lead-acid batteries: 1.0m

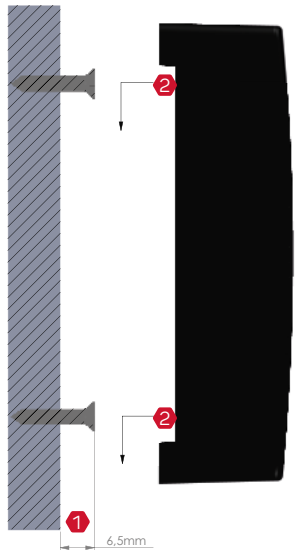
Installation:

Use the drilling template provided at the end of this document and fit the screws supplied. Note the screw-in depth.

1. Press down the levers on the connector and insert the connection cables into the terminals (see the illustration 'Connections on the rear of the housing').
2. Route the connection cable through the vehicle panelling to the power source.
3. Press G.A.S. onto the fitted screws using the recesses on the back of the unit, and pull the unit down slightly.

1 Screw-in depth 6.5mm

2 Recess (at the back)



Alarm output (Alarm OUT):

You can also use the alarm output to connect the backup siren (item no. 100089) to the blue siren cable. In addition, the black and red siren cable must be connected to the vehicle's power supply.

Caution: It is essential that you connect the gas detector to a stable and interference-free power supply, ideally directly to the auxiliary battery or the electrical unit. If connected to existing circuits, for example those used for the fridge, the heating or other appliances, voltage fluctuations may occur. Under certain circumstances, these may trigger a sensor fault message or an alarm on the gas detector.

Switching on the device:

1. Press the button on the underside of the device for at least two seconds to switch on G.A.S.
2. The internal siren emits three short beeps, and the power indicator remains lit in yellow throughout the preheating phase, which lasts approximately three minutes. When the device is first set up, this may take up to 20 minutes.
3. Once the preheating phase has been completed, the operating indicator flashes green and the gas warning device is ready for operation.

- ① Operating indicator
- ② Button (on the underside)



Alarm sequence:

If the sensor alarm threshold is exceeded for longer than 30 seconds, an alarm is triggered: The operating indicator starts to flash red and the internal siren emits an alarm signal at full volume for 30 seconds. The internal siren can be muted by briefly pressing the button. After another 30 seconds have passed, the device switches back to normal operation. If the sensor alarm threshold is exceeded again for longer than 30 seconds, the scenario starts all over again.

Switching off the device:

To switch off the device, press and hold the button on the underside of the device for more than four seconds. The device will acknowledge this with a beep and the operating indicator will go out.

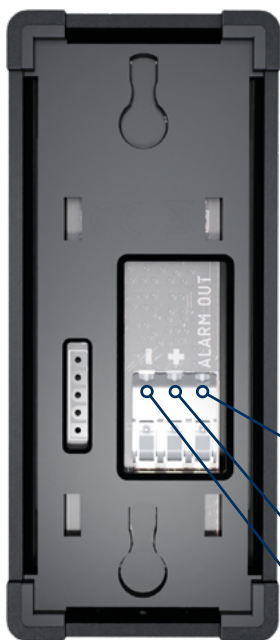
Sensor error:

If a sensor error is detected, the device's operating indicator flashes yellow. In addition, a continuous beep sounds until the device is switched off. If this error occurs, please send an email to support@thitronik.de.

Scope of supply:

- G.A.S.
- Connection cable
- Alarm stickers
- Instructions
- Mounting material

Connections on the back of the housing



Do not use
wire end ferrules.

ALARM OUT

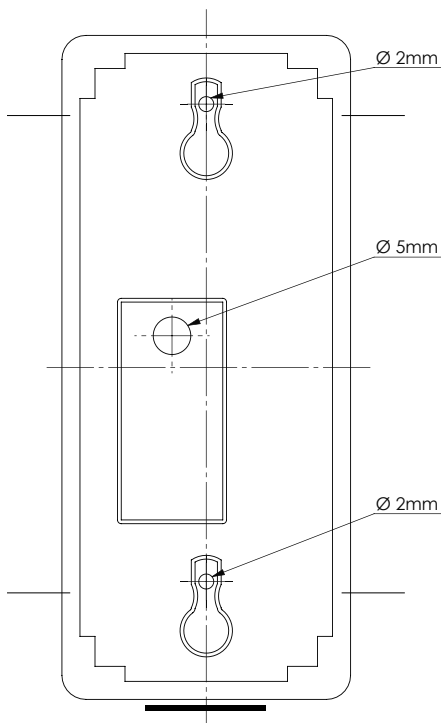
Alarm output

12 / 24V

GND

Drilling template

Caution: Choose a mounting location below the sleeping berths, approx. 10 cm above the floor.



Technical data:

Power supply:	12/24V DC
Power consumption:	approx. 28/15mA
Minimum trigger value:	5% of the LEL of butane
Volume:	82dB at 1m
Maximum temperature range:	-20 to +80°C
Recom. Temperature range:	-10 to +55°C
Dimensions (W×H×D):	30×88×26mm
Weight:	approx. 35g
ALARM OUT (optional):	Current: 0.10A

Made in Germany

www.thitronik.de/en



Manufacturer:
Thitronik GmbH · Finkenweg 9–15
24340 Eckernförde · Germany





Instructions pour le détecteur de gaz G.A.S.

Veuillez lire attentivement ces instructions et les conserver pour une consultation ultérieure.

Usage conforme

Le détecteur de gaz G.A.S. sert à déclencher une alerte via la sirène interne en cas d'attaque au gaz anesthésiant ou de fuite de gaz. Cet appareil est exclusivement destiné à la détection du propane, du butane et des gaz soporifiques. Il n'est pas possible de connecter d'autres capteurs au G.A.S.. Son système d'adaptation dynamique à la température, associé à l'autotest continu du capteur, garantit un fonctionnement optimal dans toutes les conditions climatiques. Le détecteur de gaz G.A.S. est conçu pour une utilisation dans des véhicules de camping et convient uniquement à une installation en intérieur.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

La non-observation et le non-respect de ces dispositions et des consignes de sécurité peuvent entraîner de graves dommages corporels et matériels.

Avertissements et consignes de sécurité

Veuillez lire attentivement les avertissements, les consignes de sécurité ainsi que le mode d'emploi, et vous y conformer. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

Avant l'installation, coupez l'alimentation électrique. Une installation incorrecte ou le non-respect de la hauteur de montage peut entraîner des dysfonctionnements et compromettre la sécurité. Ne nettoyez jamais le capteur avec des produits de nettoyage agressifs, des solvants ou de l'air comprimé, car ils pourraient endommager le capteur. Utilisez uniquement un chiffon sec ou légèrement humidifié. Le G.A.S. est un dispositif d'alerte qui ne remplace ni un entretien et la vérification réguliers des installations de gaz, ni une aération suffisante de l'habitable.

En cas d'alerte au gaz, sortez immédiatement du véhicule, ouvrez toutes les fenêtres et toutes les portes, et évitez toute formation d'étincelles provenant d'interrupteurs électriques, de briquets ou d'autres sources d'inflammation. Si nécessaire, prévenez les pompiers.

Le symbole de la poubelle barrée sur roue indique que l'appareil portant ce marquage doit être éliminé séparément des ordures ménagères.

En déposant les articles portant ce marquage dans une filière de recyclage conformément à la réglementation locale, vous contribuez à réduire les effets potentiellement nocifs sur l'environnement et la santé humaine.

Tenir les matériaux d'emballage et de montage hors de portée des enfants.

Le produit contient de petites pièces. Celles-ci peuvent être mortelles en cas d'ingestion et de pénétration dans les voies respiratoires. En cas de suspicion consulter immédiatement un médecin.

Clause de non-responsabilité

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu, d'une installation incorrecte, de modifications non autorisées de l'appareil ou du non-respect du mode d'emploi. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages indirects résultant d'avertissement émis en retard, erronés ou absents, notamment si l'appareil n'a pas été installé, entretenu ou utilisé conformément aux prescriptions techniques. L'utilisateur assume la responsabilité exclusive de la vérifier régulièrement le bon fonctionnement de l'appareil et d'en assurer l'entretien conformément aux instructions du fabricant.

Vos droits légaux, en particulier les droits au titre de la garantie ainsi que les recours fondés sur des dispositions impératives en matière de responsabilité, n'en sont pas affectés.

Possibilités d'utilisation :

Ce produit est prévu pour une utilisation dans les camping-cars ou les caravanes. Le G.A.S. est un détecteur de gaz compact conçu pour propane, butane et gaz soporifiques. Il émet une alarme fiable en cas de présence de gaz anesthésiants ou de fuite de gaz.

Emplacement d'installation :

Choisissez un emplacement d'installation sous les zones de couchage, à environ 10 cm au-dessus du sol. Veillez à ce que le G.A.S. ne soit pas exposé au flux d'air des sorties de chauffage et maintenez une distance suffisante avec les batteries plomb-acide. Notez que le G.A.S. n'est pas adapté à une utilisation dans les salles d'eau.

Distances minimales à respecter :

Bouches d'aération du chauffage : 1,5 m

Batteries au plomb-acide : 1,0 m

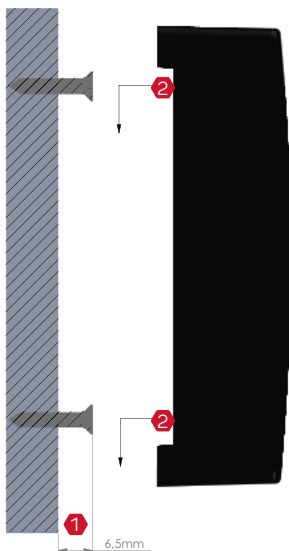
Installation :

Utilisez le gabarit de perçage joint à la fin de ce document pour fixer les vis fournies. Respectez la profondeur de vissage indiquée.

1. Appuyez les bornes du bornier pour les ouvrir et insérez-y les câbles de raccordement (voir l'illustration « Raccordements à l'arrière du boîtier »).
2. Passez le câble de raccordement à travers la cloison du véhicule jusqu'à la source de tension.
3. Alignez les encoches au dos du G.A.S. sur les vis fixées, puis appuyez sur le détecteur et faites-le glisser légèrement vers le bas.

 Profondeur de vissage : 6,5 mm

 Encoche (à l'arrière)



Sortie d'alarme (Alarm OUT) :

Vous pouvez également connecter une sirène de secours (réf. 100089) à la sortie d'alarme en branchant son câble bleu. De plus, la sirène doit être alimentée en la raccordant à une source d'alimentation du véhicule à l'aide des câbles noir et rouge.

Attention : Veillez à brancher impérativement le détecteur de gaz sur une alimentation électrique stable et sans interférences, de préférence directement sur la batterie de service ou sur le bloc électrique. En cas de raccordement à des lignes déjà utilisées, par exemple pour le réfrigérateur, le chauffage ou d'autres appareils, des variations de tension peuvent se produire. Dans certaines circonstances, cela peut entraîner l'affichage d'un message d'erreur du capteur ou le déclenchement d'une alarme du détecteur de gaz.

Mise en marche de l'appareil :

1. Appuyez sur le bouton situé sous l'appareil pendant au moins deux secondes pour allumer le G.A.S.
2. La sirène interne émet trois brefs bips et le témoin de fonctionnement s'allume en jaune en continu pendant la phase de préchauffage d'environ trois minutes. Lors de la première mise en service, cela peut prendre jusqu'à 20 minutes.
3. Une fois la phase de préchauffage terminée, le témoin de fonctionnement clignote en vert signalant que le détecteur de gaz est prêt à l'emploi.



Témoin de fonctionnement



Bouton (sur la partie inférieure)



Déroulement de l'alarme :

Si le seuil d'alarme du capteur est dépassé pendant plus de 30 secondes, une alarme est déclenchée : Le témoin de fonctionnement commence à clignoter en rouge, tandis que la sirène interne émet un signal d'alarme à plein volume pendant 30 secondes. En appuyant brièvement sur le bouton, la sirène interne peut être mise en sourdine. Après 30 secondes supplémentaires, l'appareil revient en mode normal. Si le seuil d'alarme du capteur est à nouveau dépassé pendant plus de 30 secondes, le scénario recommence depuis le début.

Éteindre l'appareil :

Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton situé sur la partie inférieure de l'appareil pendant plus de quatre secondes. L'appareil émet un bip et le témoin de fonctionnement s'éteint.

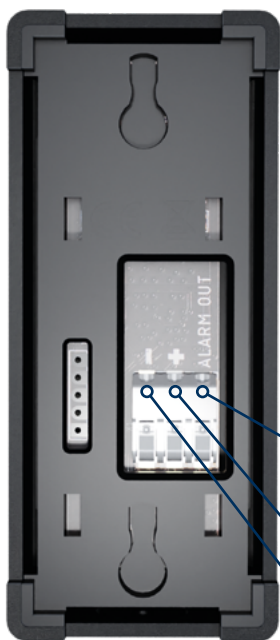
Capteur défectueux :

Si une erreur de capteur est détectée, le témoin de fonctionnement de l'appareil clignote en jaune et un son continu se fera entendre. Si cette erreur se produit, veuillez envoyer un e-mail à support@thitronik.de.

Contenu de la livraison :

- G.A.S.
- Câble de raccordement
- Autocollants d'alarme
- Instructions
- Matériel de montage

Connexions à l'arrière du boîtier



N'utilisez pas d'embouts de câbles métalliques.

ALARM OUT

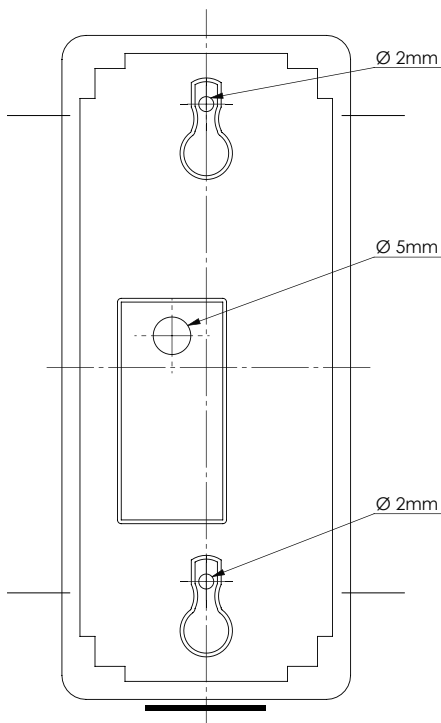
Sortie d'alarme

12/24 V

Masse

Gabarit de perçage

Attention : Choisissez un emplacement d'installation sous les zones de couchage, à environ 10 cm au-dessus du sol.



Données techniques :

Alimentation électrique :	12/24 V DC
Consommation électrique :	env. 28/15 mA
Valeur de déclenchement minimale :	5 % de la LIE du butane
Volume sonore :	82 dB à 1 m
Plage de température maximale :	De -20 à +80 °C
Plage de températures recommandée :	De -10 à +55 °C
Dimensions (l×H×P) :	30 x 88 x 26 mm
Poids :	env. 35 g
ALARM OUT (optionnelle) :	Courant 0,10 A

Made in Germany

www.thitronik.de/fr



Fabricant:
Thitronik GmbH · Finkenweg 9-15
24340 Eckernförde · Allemagne





Návod k použití detektoru plynu G.A.S.

Pečlivě si přečtěte tyto pokyny a uschovejte si je pro budoucí použití.

Zamýšlené použití

Systém G.A.S. slouží k varování prostřednictvím interní sirény v případě útoku narkotickým plynem nebo úniku plynu. Tento přístroj je určen výhradně k detekci propanu, butanu a KO/anestetických plynů. Ke G.A.S. nelze připojit další senzory. Dynamické nastavení teploty a průběžný autotest snímače zaručují dokonalou funkčnost v širokém rozsahu klimatických podmínek. Detektor plynu G.A.S. je určen výhradně k použití v rekreačních vozidlech a pouze pro použití v interiéru.

Jakékoli jiné použití se považuje za nesprávné.

Nedodržení těchto předpisů a bezpečnostních pokynů může vést k vážným zraněním osob a škodám na majetku.

Varování a bezpečnostní pokyny:

Pečlivě si přečtěte varování a bezpečnostní pokyny, jakož i návod k obsluze a dodržujte je. Nedodržení těchto pokynů může vést k úrazům osob nebo škodám na majetku.

Před instalací je nutné odpojit napájení. Nesprávná instalace nebo nedodržení montážní výšky může vést k poruchám a ohrožit bezpečnost. Snímač nikdy nečistěte agresivními čisticími prostředky, rozpouštědly nebo stlačeným vzduchem, protože mohou snímač poškodit. Používejte pouze suchý nebo mírně vlhký hadřík. G.A.S. je výstražné zařízení a nenahrazuje ani pravidelnou údržbu a kontrolu plynových zařízení, ani dostatečné větrání prostor.

V případě poplachu kvůli úniku plynu okamžitě opusťte vozidlo, otevřete všechna okna a dveře a zabraňte vzniku jakýchkoli jisker způsobených elektrickými spínači, zapalovači nebo jinými zdroji vznícení. V případě potřeby zavolejte hasiče.

Přeškrtnutý kontejner na kolečkách znamená, že označený spotřebič musí být likvidován odděleně od domovního odpadu.

Odložením řádně označených předmětů k recyklaci v souladu s místními předpisy pomáháte snižovat potenciální škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví.

Obalové a montážní materiály uchovávejte mimo dosah dětí. Výrobek obsahuje malé části. Ty mohou být při požití a vniknutí do dýchacích cest smrtelné. V případě podezření okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Odmítnutí odpovědnosti

Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním, nesprávnou instalací, neautorizovanými úpravami spotřebiče nebo nedodržením návodu k obsluze. Výrobce neodpovídá za následné škody způsobené opožděnými, nesprávnými nebo chybějícími výstražnými hlášeními, zejména pokud zařízení nebylo instalováno, udržováno nebo provozováno v souladu s technickými specifikacemi. Provozovatel je povinen pravidelně kontrolovat funkčnost zařízení a provádět jeho údržbu v souladu s pokyny výrobce.

Vaše zákonná práva, zejména práva na záruku a nároky vyplývající ze zákona o povinném ručení, tím nejsou dotčena.

Možné aplikace:

Tento výrobek je určen k montáži do obytných vozů nebo karavanů. G.A.S. je kompaktní detektor plynu, který v případě úniku anestetického plynu nebo propanu či butanu spolehlivě spustí poplach prostřednictvím vestavěné sirény.

Místa instalace:

Zvolte místo instalace pod spacími prostory, přibližně 10 cm nad podlahou. Při instalaci dbejte na to, aby systém G.A.S. nebyl vystaven proudění vzduchu z topných otvorů, a dodržujte dostatečnou vzdálenost od olověných akumulátorů. Systém G.A.S. není vhodný pro použití ve vlhkých místnostech.

Minimální vzdálenosti:

Vypouštěče topení: 1,5 m

Olověno-kyselé baterie: 1,0 m

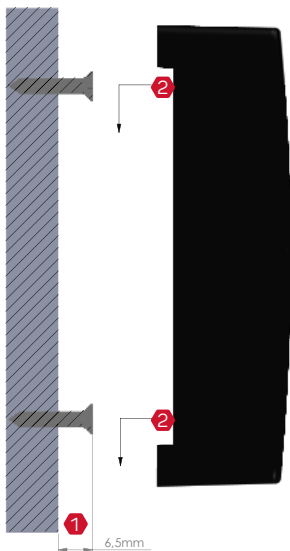
Montáž:

Použijte šablonu pro vrtání, která je připojena na konci tohoto dokumentu, a namontujte přiložené šrouby. Dbejte na hloubku zašroubování.

1. Stiskněte páčky zásuvných svorek a zapojte připojovací kabely do svorek (viz obrázek „Připojení na zadní straně skříně“).
2. Připojovací kabel ved'te skrz obložení vozidla ke zdroji napájení.
3. Přitlačte zařízení G.A.S. pomocí výřezů na zadní straně na namontované šrouby a lehce jím zatáhněte směrem dolů.

1 Hloubka zašroubování 6,5 mm

2 Výřez (na zadní straně)



Alarmový výstup (Alarm OUT):

Prostřednictvím alarmového výstupu lze navíc připojit záložní sirénu (č. výrobku 100089) k modrému sirénovému kabelu. Kromě toho musí být siréna připojena k napájení vozidla pomocí černého a červeného kabelu sirény.

Pozor: Plynový detektor bezpodmínečně připojte ke stabilnímu a rušení odolnému zdroji napájení, ideálně přímo k palubní baterii nebo k elektrickému bloku. Při připojení k již používaným rozvodům, například k ledničce, topení nebo jiným spotřebičům, může docházet k výkyvům napětí. Ty mohou za určitých okolností vést k zobrazení hlášení o poruše snímače nebo ke spuštění alarmu detektoru plynu.

Zapněte zařízení:

1. Stiskněte tlačítko na spodní straně přístroje a podržte ho stisknuté alespoň dvě sekundy, abyste zapnuli systém G.A.S.
2. Vnitřní siréna vydá tři krátké pípnutí a provozní kontrolka svítí nepřetržitě žlutě během přibližně třeminutové fáze předehřívání. Při prvním spuštění to může trvat až 20 minut.
3. Po dokončení fáze předehřevu bliká provozní kontrolka zeleně a výstražné plynové zařízení je připraveno k provozu.

- 1 Indikátor provozu
- 2 Tlačítko (na spodní straně)



Poplachová sekvence:

Pokud je překročena prahová hodnota alarmu senzoru, okamžitě se spustí alarm. Kontrolka provozu začne blikat červeně a interní siréna bude po dobu 30 sekund vydávat poplašný signál na plnou hlasitost. Interní sirénu lze ztlumit krátkým stisknutím tlačítka. Po dalších 30 sekundách se spotřebič přepne do normálního provozu. Pokud dojde k opětovnému překročení prahové hodnoty senzoru na dobu delší než 30 sekund, celý proces začne od začátku.

Vypněte zařízení:

Chcete-li zařízení vypnout, stiskněte a podržte tlačítko na spodní straně zařízení déle než čtyři sekundy. Spotřebič to potvrdí pípnutím a provozní kontrolka zhasne.

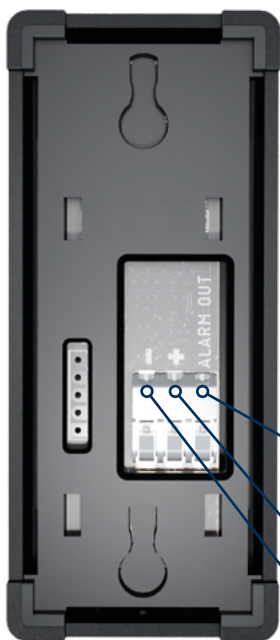
Chyba senzoru:

Pokud je zjištěna chyba snímače, provozní indikátor zařízení bliká žlutě. Kromě toho se až do vypnutí spotřebiče ozývá nepřetržitý zvukový signál. Pokud se tato chyba vyskytne, zašlete prosím e-mail na adresu support@thitronik.de.

Obsah balení:

- G.A.S.
- Připojovací kabel
- Alarmová nálepka
- Pokyny
- Montážní materiál

Připojení na zadní straně skříně



Nepoužívejte koncovky.

ALARM OUT

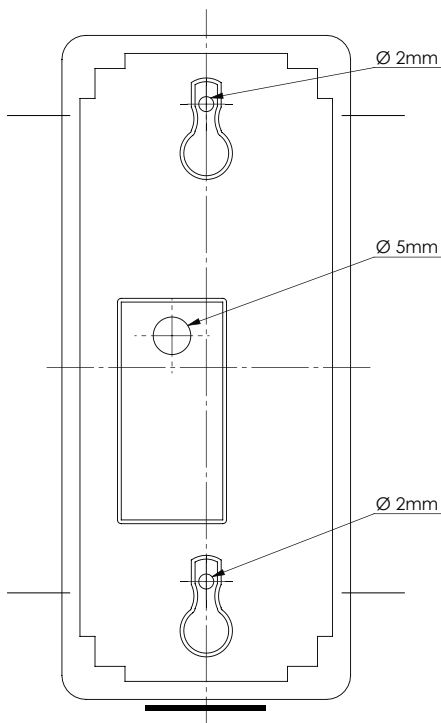
Výstup alarmu

12/24V

GND

Šablona pro vrtání

Pozor: Vyberte místo pro montáž pod lůžky,
přibližně 10 cm nad podlahou.



Technické údaje:

Napájení:	12/24VDC
Spotřeba proudu:	cca 28/15mA
Min. spouštěcí hodnota:	5 % dolní mezní hodnoty výbušnosti butanu
Hlasitost:	82dB při 1m
Max. teplotní rozsah:	-20 až +80°C
Dop. teplotní teplota:	-10 až +55°C
Rozměry (Š×V×H):	30×88×26mm
Hmotnost:	cca 35g
ALARM OUT (volitelné):	Hmotnost: 0.10A

Made in Germany

www.thitronik.de/cz



Výrobce:
Thitronik GmbH · Finkenweg 9–15
24340 Eckernförde · Německo





Vejledning til gasdetektor G.A.S.

Læs disse instruktioner omhyggeligt, og gem dem til senere brug.

Tilsigtet brug

G.A.S. udløser en alarm via den interne sirene i tilfælde af et angreb med bedøvelsesgas eller en gaslækage. Denne enhed er udelukkende beregnet til detektering af propan, butan og KO/bedøvelsesgasser. Der kan ikke tilsluttes flere sensorer til G.A.S. Den dynamiske temperaturanpassning og den kontinuerlige selvtest af sensoren sikrer perfekt funktion under en lang række klimatiske forhold. Gasdetektor G.A.S. er udelukkende beregnet til brug i fritidskøretøjer og må kun anvendes indendørs. Enhver anden anvendelse betragtes som uhensigtsmæssig. Manglende overholdelse af disse forskrifter og sikkerhedsanvisninger kan medføre alvorlig personskade og materielle skader.

Advarsler og sikkerhedshenvisninger

Læs advarslerne og sikkerhedsinstruktionerne samt betjeningsvejledningen omhyggeligt, og følg dem. Manglende overholdelse kan medføre personskader eller materielle skader.

Før installationen skal strømforsyningen afbrydes. En forkert installation eller manglende overholdelse af monteringshøjden kan føre til funktionsfejl og udgøre en sikkerhedsrisiko. Rengør aldrig sensoren med stærke rengøringsmidler, opløsningsmidler eller trykluft, da disse kan beskadige sensoren. Brug udelukkende en tør eller let fugtet klud. G.A.S. er et apparat, der kun advarer; det erstatter hverken regelmæssig vedligeholdelse og kontrol af gasanlæggene eller tilstrækkelig udluftning af lokalerne. Hvis der udløses en gasalarm, skal du straks forlade køretøjet, åbne alle vinduer og døre og undgå enhver gnistdannelse fra elektriske afbrydere, lightere eller andre antændelseskilder. Kontakt brandvæsenet, hvis det er nødvendigt.

Den overkrydsede affaldsspand på hjul angiver, at det mærkede apparat skal bortskaffes separat fra husholdningsaffaldet.

Ved at bortskaffe korrekt mærkede genstande til genbrug i overensstemmelse med lokale regler hjælper du med at reducere potentielle skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed.

Hold emballage og monteringsmaterialer væk fra børn. Produktet indeholder små dele. Disse kan være livsfarlige, hvis de sluges og kommer ned i luftvejene. Søg straks lægehjælp, hvis der er mistanke om dette.

Ansvarsfraskrivelse

Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der skyldes brug i strid med anvisningerne, forkert installation, uautoriserede ændringer af apparatet eller manglende overholdelse af brugsanvisningen. Producenten påtager sig ikke ansvar for følgeskader, der skyldes forsinkede, fejlagtige eller manglende advarselsmeddelelser, især hvis apparatet ikke er blevet installeret, vedligeholdt eller betjent i overensstemmelse med de tekniske specifikationer. Det er operatørens ansvar at kontrollere, at udstyret fungerer korrekt, og at vedligeholde det i overensstemmelse med producentens anvisninger.

Dine lovbestemte rettigheder, især garantirettigheder og krav i henhold til obligatorisk ansvarslovgivning, forbliver upåvirket af dette.

Mulige anvendelser:

Dette produkt er beregnet til montering i autocampere eller campingvogne. G.A.S. er en kompakt gasdetektor, der i tilfælde af et angreb med bedøvelsesgas eller udslip af propan eller butan pålideligt alarmerer via den indbyggede sirene.

Installationssteder:

Vælg et installationssted under soveområderne, ca. 10 cm over gulvet. Placer G.A.S., så det ikke udsættes for luftstrømmen fra varmeapparatets ventilationsåbninger, og hold tilstrækkelig afstand til blybatterier. G.A.S. må ikke bruges i vådrum.

Mindstafstande:

Varmevifter: 1,5 m

Bly-syre-batterier: 1,0 m

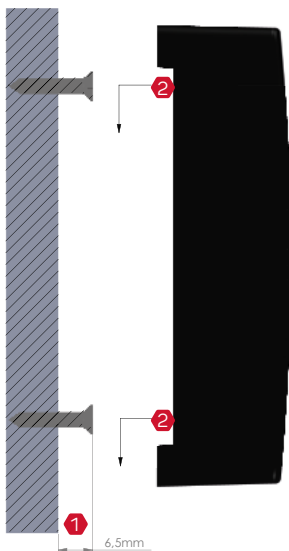
Montering:

Brug den bore-skabelon, der er vedlagt i slutningen af dette dokument, og monter de medfølgende skruer. Vær opmærksom på indskruingsdybden.

1. Tryk håndtagene på stikterminalen ned, og sæt tilslutningskablerne i terminalerne (se illustrationen "Tilslutninger på bagsiden af enheden").
2. Før tilslutningskablet gennem køretøjets beklædning til strømkilden.
3. Tryk G.A.S. med udskæringerne på enhedens bagside ned over de monterede skruer, og træk enheden let nedad.

1 Indskruingsdybde 6,5 mm

2 Udsparring (på bagsiden)



Alarmudgang (Alarm OUT):

Via alarmudgangen kan backup-sirenen (artikelnr. 100089) desuden tilsluttes det blå sirenekabel. Desuden skal sirenen tilsluttes til køretøjets strømforsyning med det sorte og røde sirenekabel.

OBS: Sørg for at tilslutte gasdetektoren til en stabil og forstyrrelsesfri strømforsyning, helst direkte til køretøjets batteri eller til el-blokken. Ved tilslutning til ledninger, der allerede er i brug, f.eks. til køleskabet, varme-anlægget eller andre forbrugere, kan der opstå spændingsudsving. Disse kan under visse omstændigheder medføre en sensorfejlmeldelse eller en alarm fra gasdetektoren.

Tændning af enheden:

1. Tryk på knappen på undersiden af enheden i mindst to sekunder for at tænde for G.A.S.
2. Den indbyggede sirene afgiver tre korte bip, og driftsindikatoren lyser konstant gult under den ca. tre minutter lange forvarmningsfase. Ved den første idriftsættelse kan dette tage op til 20 minutter.
3. Når forvarmningsfasen er afsluttet, blinker driftsindikatoren grønt, og gasalarmen er klar til brug.

1 Driftsindikator

2 Knapper (på undersiden)



Alarmsekvens:

Hvis sensorens alarmtærskel overskrides i mere end 30 sekunder, udløses der straks en alarm: Driftsindikatoren begynder at blinke rødt, og den indbyggede sirene udsender et alarmsignal på fuld styrke i 30 sekunder. Lyden kan slås fra ved at trykke kort på knappen. Efter yderligere 30 sekunder skifter enheden tilbage til normal drift. Hvis sensorens alarmtærskel igen overskrides i mere end 30 sekunder, starter forløbet forfra.

Slukning af enheden:

For at slukke for enheden trykker du på knappen på undersiden af enheden og holder den nede i mere end fire sekunder. Enheden kvitterer med et bip, og driftsindikatoren slukkes.

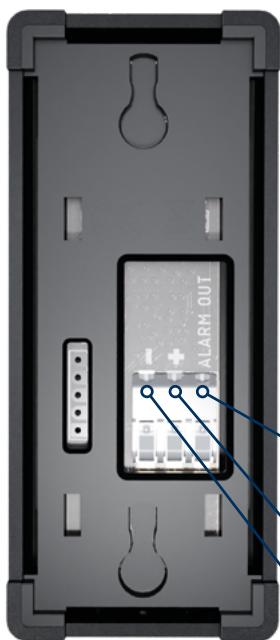
Sensorfejl:

Hvis der registreres en sensorfejl, blinker enhedens driftsindikator gult. Desuden lyder der et kontinuerligt bip, indtil enheden slukkes. Hvis denne fejl opstår, bedes du sende en e-mail til support@thitronik.de.

Leveringsomfang:

- G.A.S.
- Tilslutningskabel
- Alarm-klistermærker
- Instruktioner
- Monteringsmateriale

Tilslutninger på bagsiden af enheden



Det skal ikke bruges
kabelendestykker.

ALARM OUT

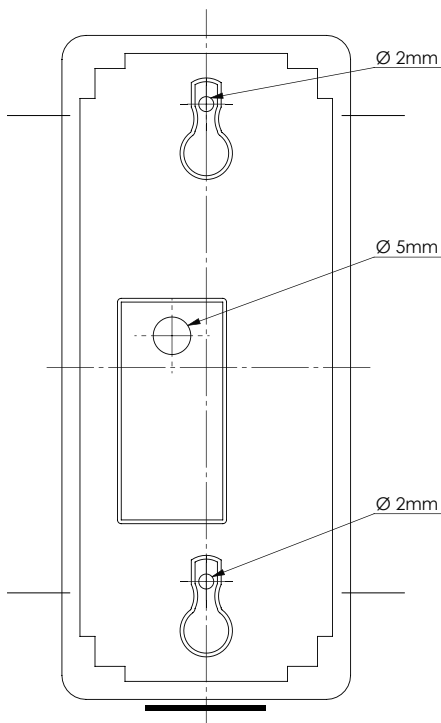
Alarmudgang

12/24 V

GND

Boreskabelon

OBS: Vælg et installationssted under soveområderne, ca. 10 cm over gulvet.



Tekniske data:

Strømforsyning:	12/24 V DC
Strømforbrug:	ca. 28/15 mA
Min. udløsningsværdi:	5 % af butans nedre eksplosionsgrænsese
Volumen:	82 dB ved 1 m
Maks. temperaturområde:	-20 til +80 °C
Anb. Temperaturområde:	-10 til +55 °C
Mål (B × H × D):	30 × 88 × 26 mm
Vægt:	ca. 35 g
ALARM OUT (optional):	Strøm 0,10 A

Made in Germany

www.thitronik.de/en



Producent:
Thitronik GmbH · Finkenweg 9–15
24340 Eckernförde · Tyskland





Instrucciones de uso del detector de gas G.A.S.

Lea atentamente estas instrucciones y consérvelas para futuras consultas.

Uso previsto

El sistema G.A.S. sirve para dar la alarma mediante la sirena interna en caso de un ataque con gas anestésico o de una fuga de gas. Este dispositivo está destinado exclusivamente a la detección de propano, butano y gases KO/anestésicos. No se pueden conectar sensores adicionales a G.A.S. El ajuste dinámico de la temperatura y la autocomprobación continua del sensor garantizan un funcionamiento perfecto en una amplia gama de condiciones climáticas. El detector de gas G.A.S. está diseñado exclusivamente para su uso en vehículos de ocio y únicamente para su uso en interiores.

Cualquier otro uso se considerará un uso no previsto.

El incumplimiento de estas disposiciones y de las instrucciones de seguridad puede provocar graves daños personales y materiales.

Advertencias e instrucciones de seguridad

Lea atentamente y siga las advertencias e instrucciones de seguridad, así como las instrucciones de uso. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar daños personales o materiales.

Antes de la instalación, hay que desconectar la alimentación eléctrica. Una instalación incorrecta o el incumplimiento de la altura de montaje pueden provocar fallos de funcionamiento y poner en peligro la seguridad. No limpie nunca el sensor con productos de limpieza agresivos, disolventes o aire comprimido, ya que pueden dañar los componentes del sensor. Utilice únicamente un paño seco o ligeramente humedecido. G.A.S. es un dispositivo de alarma y no sustituye ni al mantenimiento y la revisión periódicos de las instalaciones de gas ni a una ventilación adecuada de los locales.

Si se activa la alarma de gas, salga inmediatamente del vehículo, abra todas las ventanas y puertas, y evite la formación de chispas provocadas por interruptores eléctricos, mecheros u otras fuentes de ignición. Si es necesario, avisa a los bomberos.

El símbolo del contenedor de basura con una cruz que indica que el producto marcado debe desecharse por separado de la basura doméstica. Al desechar los artículos debidamente etiquetados para su reciclaje de acuerdo con la normativa local, está contribuyendo a reducir los posibles efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana.

Mantenga el embalaje y los materiales de montaje fuera del alcance de los niños. El producto contiene piezas pequeñas. Pueden ser mortales si se ingieren y penetran en las vías respiratorias. En caso de sospecha, busque ayuda médica inmediatamente.

Descargo de responsabilidad

El fabricante no se hace responsable de los daños que se deriven de un uso contrario a lo previsto, una instalación incorrecta, modificaciones realizadas por cuenta propia en el aparato o el incumplimiento de las instrucciones de uso. El fabricante no se hace responsable de los daños indirectos que se deriven de avisos tardíos, erróneos o ausentes, especialmente si el aparato no se ha instalado, mantenido o utilizado de acuerdo con las especificaciones técnicas. El operador es responsable de comprobar periódicamente el buen funcionamiento del aparato y de realizar su mantenimiento de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Sus derechos legales, en particular los derechos de garantía y las reclamaciones en virtud de la ley de responsabilidad obligatoria, no se verán afectados por esto.

Posibles aplicaciones:

Este producto está diseñado para su instalación en autocaravanas o caravanas. G.A.S. es un detector de gas compacto que, en caso de una fuga de gas anestésico o de propano o butano, emite una alarma fiable mediante su sirena interna.

Lugares de instalación:

Elija un lugar de instalación por debajo de las zonas de descanso, a unos 10 cm del suelo. Durante la instalación, asegúrese de que el G.A.S. no esté expuesto al flujo de aire de las rejillas de calefacción y mantenga una distancia suficiente de las baterías de plomo-ácido. El G.A.S. no es adecuado para su uso en espacios húmedos.

Distancias mínimas:

Salidas de calefacción: 1,5 m

Baterías de plomo-ácido: 1,0 m

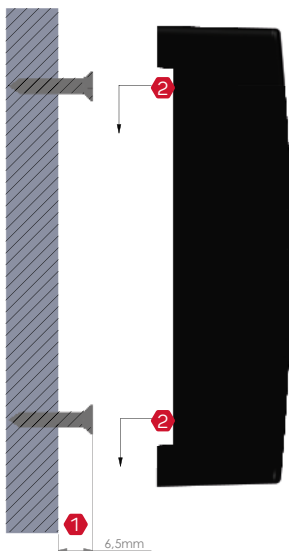
Montaje:

Utilice la plantilla de taladrado que se incluye al final de este documento y coloque los tornillos adjuntos. Tenga en cuenta la profundidad de rosca.

1. Presione hacia abajo las palancas del borne de conexión e inserte los cables de conexión en los bornes (véase la ilustración «Conexiones en la parte trasera de la carcasa»).
2. Guíe el cable de conexión a través del revestimiento del vehículo hasta la fuente de alimentación.
3. Presione el G.A.S. con las muescas de la parte trasera del aparato sobre los tornillos montados y tire ligeramente del aparato hacia abajo.

1 Profundidad de atornillado: 6,5 mm

2 Hueco (en la parte trasera)



Salida de alarma (Alarm OUT):

Además, a través de la salida de alarma se puede conectar la sirena de reserva (n.º de artículo 100089) al cable azul de la sirena. Además, la sirena debe estar conectada a la alimentación del vehículo mediante el cable negro y rojo de la sirena.

Atención: Es imprescindible conectar el detector de gas a una fuente de alimentación estable y sin interferencias, idealmente directamente a la batería de a bordo o al bloque eléctrico. Si se conecta a cables que ya están en uso, por ejemplo, para el frigorífico, la calefacción u otros aparatos, pueden producirse fluctuaciones de tensión. En determinadas circunstancias, esto puede provocar un mensaje de error del sensor o una alarma del detector de gas.

Enciende el aparato:

1. Pulse el botón situado en la parte inferior del aparato durante al menos dos segundos para encender el G.A.S.
2. La sirena interna emite tres pitidos cortos y el indicador de funcionamiento permanece encendido en amarillo durante toda la fase de precalentamiento, que dura unos tres minutos. La primera puesta en marcha puede tardar hasta 20 minutos.
3. Al finalizar la fase de precalentamiento, el indicador de funcionamiento parpadea en verde y la alarma de gas está lista para funcionar.

-  Indicador de funcionamiento
 Botón (en la parte inferior)



Secuencia de alarma:

Si el umbral de alarma del sensor se supera durante más de 30 segundos, se activa una alarma: El indicador de encendido empieza a parpadear en rojo y la sirena interna emite una señal de alarma a todo volumen durante 30 segundos. La sirena interna puede silenciarse pulsando brevemente el botón. Transcurridos otros 30 segundos, el aparato vuelve a funcionar normalmente. Si el umbral de alarma del sensor vuelve a superarse durante más de 30 segundos, el proceso vuelve a empezar desde el principio.

Apaga el aparato:

Para apagar el aparato, mantén pulsado el botón de la parte inferior del aparato durante más de cuatro segundos. El aparato lo confirma con un pitido y el indicador de funcionamiento se apaga.

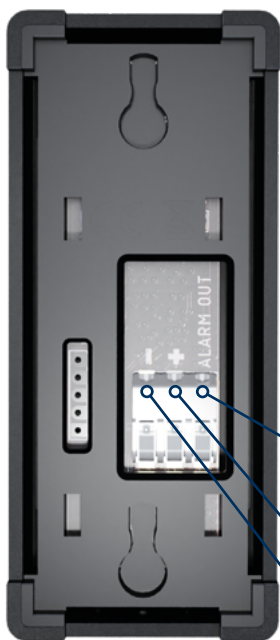
Error de sensor:

Si se detecta un error en el sensor, el indicador de funcionamiento del aparato parpadea en amarillo. Además, suena un pitido continuo hasta que se apaga el aparato. Si se produce este error, envíe un correo electrónico a support@thitronik.de.

Volumen de suministro:

- G.A.S.
- Cable de conexión
- Pegatina de alarma
- Instrucciones de uso
- Material de montaje

Conexiones en la parte trasera de la carcasa



No utilices casquillos para extremos de cable.

ALARM OUT

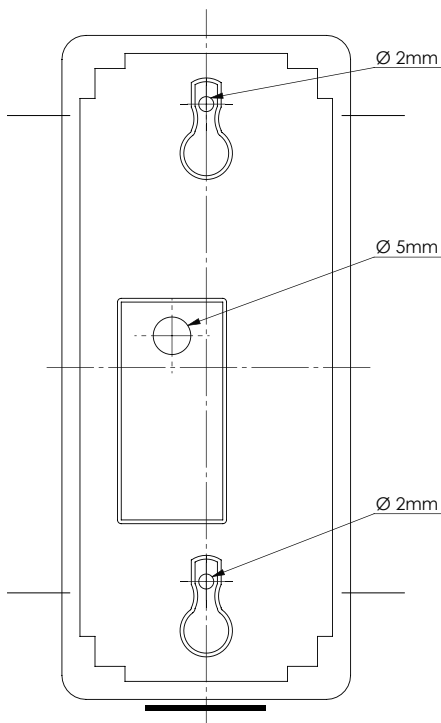
Salida de alarma

12/24 V

GND

Plantilla de perforación

Atención: Elija un lugar de instalación por debajo de las zonas de descanso, a unos 10 cm del suelo.





Datos técnicos:

Fuente de alimentación:	12/24 V DC
Consumo eléctrico:	aprox. 28/15 mA
Valor mínimo de activación:	5 % del LIE del butano
Volumen:	82 dB a 1 m
Rango de temperatura máximo:	de -20 a +80 °C
Rango de temperatura recomendado:	-10 a +55 °C
Dimensiones (An × Al × P):	30 × 88 × 26 mm
Peso:	aprox. 35 g
ALARM OUT (opcional):	Corriente de 0,10 A

Made in Germany

www.thitronik.de/en



Fabricante:
Thitronik GmbH · Finkenweg 9–15
24340 Eckernförde · Alemania





Istruzioni per il rilevatore di gas G.A.S.

Leggere attentamente queste istruzioni e conservarle per riferimento futuro.

Uso previsto

Il sistema G.A.S. serve a dare l'allarme tramite la sirena interna in caso di attacco con gas anestetico o di fughe di gas. Questo dispositivo è destinato esclusivamente al rilevamento di propano, butano e gas KO/ anestetici. Non è possibile collegare altri sensori a G.A.S. La regolazione dinamica della temperatura e l'autotest continuo del sensore garantiscono un funzionamento perfetto in un'ampia gamma di condizioni climatiche. Il rilevatore di gas G.A.S. è destinato esclusivamente all'uso in veicoli ricreativi e solo in ambienti interni.

Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme alla destinazione d'uso. Il mancato rispetto delle presenti disposizioni e delle avvertenze di sicurezza può causare gravi lesioni alle persone e danni materiali.

Avvertenze e indicazioni di sicurezza

Leggere attentamente le avvertenze e le istruzioni di sicurezza, nonché le istruzioni per l'uso e seguirle. La mancata osservanza può causare lesioni alle persone o danni materiali.

Prima dell'installazione è necessario interrompere l'alimentazione elettrica. Un'installazione non corretta o il mancato rispetto dell'altezza di montaggio possono causare malfunzionamenti e compromettere la sicurezza. Non pulire mai il sensore con detergenti aggressivi, solventi o aria compressa, poiché potrebbero danneggiare il sistema di rilevamento. Utilizzare esclusivamente un panno asciutto o leggermente inumidito. G.A.S. è un dispositivo di allarme e non sostituisce né la manutenzione e il controllo periodici degli impianti a gas, né un'adeguata ventilazione dei locali.

In caso di allarme gas, uscire immediatamente dal veicolo, aprire tutti i finestrini e le portiere ed evitare la formazione di scintille causate da interruttori elettrici, accendini o altre fonti di accensione. Se necessario, avvisate i vigili del fuoco.

Il simbolo del bidone della spazzatura su ruote barrato indica che il prodotto contrassegnato deve essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici.

Smaltendo gli articoli opportunamente etichettati per il riciclaggio in conformità alle normative locali, si contribuisce a ridurre i potenziali effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana.

Tenere l'imballaggio e il materiale di montaggio lontano dalla portata dei bambini. Il prodotto contiene parti di piccole dimensioni. Questi possono essere fatali se ingeriti e penetrano nelle vie respiratorie. In caso di sospetto, rivolgersi immediatamente a un medico.

Dichiarazione di non responsabilità

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso, da un'installazione non corretta, da modifiche apportate di propria iniziativa all'apparecchio o dal mancato rispetto delle istruzioni per l'uso. Il produttore non risponde dei danni indiretti causati da segnalazioni di allarme tardive, errate o mancanti, in particolare qualora l'apparecchio non sia stato installato, sottoposto a manutenzione o utilizzato in conformità alle specifiche tecniche. Il gestore è tenuto a verificare regolarmente il corretto funzionamento dell'apparecchio e a provvedere alla sua manutenzione secondo le indicazioni del produttore.

I diritti legali dell'utente, in particolare i diritti di garanzia e le richieste di risarcimento ai sensi della legge sulla responsabilità obbligatoria, rimangono inalterati.

Possibili applicazioni:

Questo prodotto è destinato all'installazione in camper o roulotte. G.A.S. è un rilevatore di gas compatto che, in caso di fuga di gas anestetico o di propano o butano, emette un allarme affidabile tramite la sirena interna.

Luoghi di installazione:

Scegliere una posizione di installazione sotto le zone di riposo, a circa 10 cm dal pavimento. Durante l'installazione, assicurarsi che il G.A.S. non sia esposto al flusso d'aria delle bocchette di riscaldamento e mantenere una distanza sufficiente dalle batterie al piombo. G.A.S. non è adatto all'uso in ambienti umidi.

Distanze minime:

Diffusori di riscaldamento: 1,5 m

Batterie al piombo-acido: 1,0 m

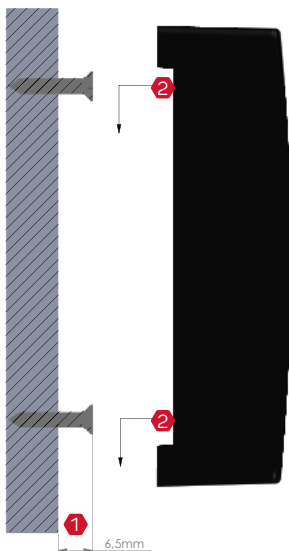
Montaggio:

Utilizzate la dima di foratura allegata alla fine del presente documento e montate le viti in dotazione. Prestare attenzione alla profondità di avvitamento.

1. Premere verso il basso le leve del morsetto a innesto e inserire i cavi di collegamento nei morsetti (vedere la figura "Collegamenti sul retro dell'alloggiamento").
2. Far passare il cavo di collegamento attraverso il rivestimento del veicolo fino alla fonte di alimentazione.
3. Premere il dispositivo G.A.S., utilizzando le rientranze sul retro dell'apparecchio, sulle viti montate e tirare leggermente l'apparecchio verso il basso.

1 Profondità di avvitamento 6,5 mm

2 Incavo (sul retro)



Uscita di allarme (Alarm OUT):

Tramite l'uscita di allarme è inoltre possibile collegare la sirena di riserva (cod. art. 100089) al cavo blu della sirena. Inoltre, la sirena deve essere collegata all'alimentazione del veicolo tramite il cavo nero e rosso della sirena.

Attenzione: È fondamentale collegare il rilevatore di gas a un'alimentazione elettrica stabile e priva di interferenze, idealmente direttamente alla batteria di servizio o al blocco elettrico. In caso di collegamento a linee già in uso, ad esempio per il frigorifero, il riscaldamento o altri utenze, potrebbero verificarsi fluttuazioni di tensione. In determinate circostanze, ciò può causare la visualizzazione di un messaggio di errore del sensore o l'attivazione di un allarme da parte del rilevatore di gas.

Accendere il dispositivo:

1. Premere il pulsante sul lato inferiore dell'apparecchio per almeno due secondi per inserire il G.A.S.
2. La sirena interna emette tre brevi segnali acustici e la spia di funzionamento rimane accesa in giallo per tutta la durata della fase di preriscaldamento, che dura circa tre minuti. Al primo avvio, questa operazione può richiedere fino a 20 minuti.
3. Al termine della fase di preriscaldamento, l'indicatore di funzionamento lampeggia in verde e il dispositivo di segnalazione dei gas è pronto per il funzionamento.

1 Indicatore di funzionamento

2 Pulsante (sul lato inferiore)



Sequenza di allarme:

Se la soglia di allarme del sensore viene superata per più di 30 secondi, viene attivato un allarme: L'indicatore di funzionamento inizia a lampeggiare in rosso e la sirena interna emette un segnale di allarme a volume massimo per 30 secondi. La sirena interna può essere disattivata premendo brevemente il pulsante. Dopo altri 30 secondi, l'apparecchio torna a funzionare normalmente. Se la soglia di allarme del sensore viene nuovamente superata per più di 30 secondi, il ciclo ricomincia da capo.

Spegnere il dispositivo:

Per spegnere il dispositivo, tenere premuto il pulsante sul fondo del dispositivo per più di quattro secondi. L'apparecchio lo conferma con un segnale acustico e l'indicatore di funzionamento si spegne.

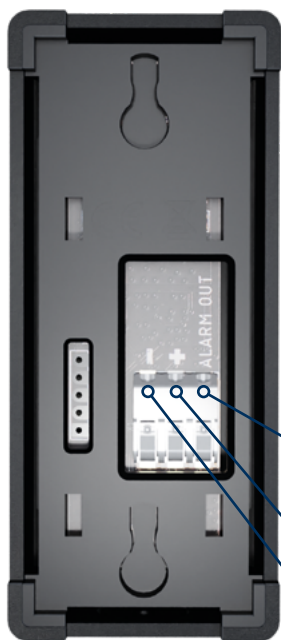
Errore del sensore:

Se viene rilevato un errore del sensore, l'indicatore di funzionamento del dispositivo lampeggia in giallo. Inoltre, viene emesso un segnale acustico continuo fino allo spegnimento dell'apparecchio. Se si verifica questo errore, inviate un'e-mail all'indirizzo support@thitronik.de.

Ambito di fornitura:

- G.A.S.
- Cavo di collegamento
- Adesivi di allarme
- Istruzioni
- Materiale di montaggio

Conessioni sul retro dell'alloggiamento



Non utilizzare ferrule.

ALARM OUT

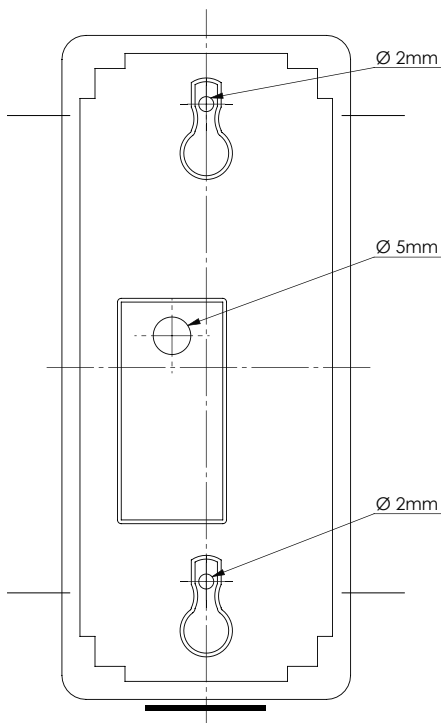
Uscita di allarme

12/24 V

GND

Sagoma di foratura

Attenzione: Scegliere una posizione di installazione sotto le zone di riposo, a circa 10 cm dal pavimento.



Dati tecnici:

Alimentazione:	12/24 V DC
Consumo di energia elettrica:	circa 28/15 mA
Valore minimo di attivazione:	5 % del limite inferiore di esplosività del butano
Volume:	82 dB a 1 m
Intervallo di temperatura massimo:	da -20 a +80 °C
Intervallo di temperatura consigliato:	Da -10 a +55 °C
Dimensioni (L×H×P):	30×88×26 mm
Peso:	circa 35 g
ALARM OUT (opzionale):	Corrente 0,10 A

Made in Germany

www.thitronik.de/en



Produttore:
Thitronik GmbH · Finkenweg 9–15
24340 Eckernförde · Germania





Instructies voor gasdetector G.A.S.

Lees deze instructies zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik.

Beoogd gebruik

G.A.S. is bedoeld om via de interne sirene alarm te slaan in geval van een aanval met verdovingsgas of een gaslek. Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor de detectie van propaan, butaan en KO/anesthetische gassen. Er kunnen geen extra sensoren worden aangesloten op G.A.S. De dynamische temperatuurregeling en continue zelftest van de sensor garanderen een perfecte werking onder uiteenlopende klimaatomstandigheden. De gasdetector G.A.S. is uitsluitend bedoeld voor gebruik in recreatievoertuigen en mag alleen binnenshuis worden gebruikt. Elk ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk. Het niet naleven van deze voorschriften en veiligheidsinstructies kan leiden tot ernstig letsel en materiële schade.

Waarschuwingen en veiligheidsinstructies

Lees de waarschuwingen en veiligheidsinstructies en de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg ze op. Het niet naleven hiervan kan leiden tot letsel of materiële schade.

Vóór de installatie moet de stroomtoevoer worden onderbroken. Een onjuiste installatie of het niet in acht nemen van de montagehoogte kan leiden tot storingen en de veiligheid in gevaar brengen. Reinig de sensor nooit met agressieve reinigingsmiddelen, oplosmiddelen of perslucht, aangezien deze de sensoren kunnen beschadigen. Gebruik uitsluitend een droge of licht bevochtigde doek. G.A.S. is een waarschuwingsapparaat en vormt geen vervanging voor het regelmatige onderhoud en de controle van de gasinstallaties, noch voor een voldoende ventilatie van de ruimtes.

Bij een gasalarm moet u onmiddellijk het voertuig verlaten, alle ramen en deuren openen en elke vorm van vonkvorming door elektrische schakelaars, aanstekers of andere ontstekingsbronnen vermijden. Waarschuw indien nodig de brandweer.

De doorgekruste vuilnisbak op wieltjes geeft aan dat het gelabelde apparaat gescheiden van het huishoudelijk afval moet worden weggegooid. Door items die op de juiste manier zijn gelabeld weg te gooien voor recycling in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften, helpt u de mogelijke schadelijke gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid te beperken.

Houd verpakkingsmateriaal en montagemateriaal uit de buurt van kinderen. Het product bevat kleine onderdelen. Deze kunnen dodelijk zijn als ze worden ingeslikt en in de luchtwegen terechtkomen. Zoek bij verdenking onmiddellijk medische hulp.

Disclaimer

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik, onjuiste installatie, eigenmachtige wijzigingen aan het apparaat of het niet naleven van de gebruiksaanwijzing. De fabrikant is niet aansprakelijk voor gevolgschade die voortvloeit uit te late, onjuiste of ontbrekende waarschuwingsmeldingen, met name wanneer het apparaat niet volgens de technische voorschriften is geïnstalleerd, onderhouden of gebruikt. De gebruiker is verantwoordelijk voor het regelmatig controleren van de werking van het apparaat en voor het onderhoud ervan volgens de instructies van de fabrikant. Uw wettelijke rechten, in het bijzonder garantierechten en vorderingen op grond van dwingend aansprakelijkheidsrecht, blijven hierdoor onaangetaast.

Mogelijke toepassingen:

Dit product is bedoeld voor inbouw in campers of caravans. G.A.S. is een compacte gasdetector die bij een gasaanval met anesthesiegas of bij het lekken van propaan of butaan betrouwbaar alarm slaat via de ingebouwde sirene.

Plaatsing:

Kies een installatieplaats onder de slaapgedeeltes, ongeveer 10 cm boven de vloer. Zorg er bij het installeren voor dat G.A.S. niet wordt blootgesteld aan de luchtstroom van verwarmingsopeningen en houd voldoende afstand tot loodaccu's. G.A.S. is niet geschikt voor gebruik in natte ruimtes.

Minimumafstanden:

Verwarmingsroosters: 1,5 m

Loodzuurbatterijen: 1,0 m

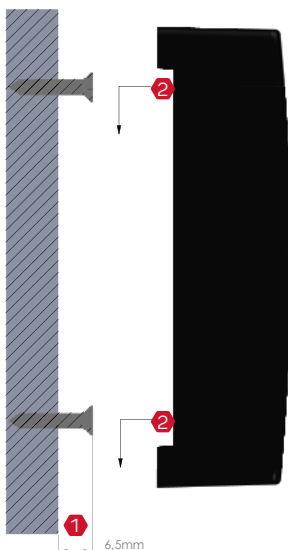
Montage:

Gebruik het boorsjabloon dat aan het einde van dit document is opgenomen en monteer de bijgeleverde schroeven. Let op de inschroefdiepte.

1. Druk de hendels van de steekklemmen naar beneden en steek de aansluitkabels in de klemmen (zie afbeelding „Aansluitingen aan de achterzijde van de behuizing”).
2. Leid de aansluitkabel door de voertuigbekleding naar de stroombron.
3. Druk de G.A.S. met de uitsparingen aan de achterzijde van het apparaat op de gemonteerde schroeven en trek het apparaat lichtjes naar beneden.

1 Inschroefdiepte 6,5 mm

2 Uitsparing (aan de achterzijde)



Alarmuitgang (Alarm OUT):

Via de alarmuitgang kan bovendien de reservesirene (art.nr. 100089) op de blauwe sirenekabel worden aangesloten. Daarnaast moet de sirene via de zwarte en rode sirenekabels worden aangesloten op de stroomvoorziening van het voertuig.

Attentie: Sluit de gasdetector absoluut aan op een stabiele en storingsvrije stroomvoorziening, bij voorkeur rechtstreeks op de boordaccu of op het elektriciteitsblok. Bij aansluiting op reeds in gebruik zijnde leidingen, bijvoorbeeld voor de koelkast, de verwarming of andere verbruikers, kunnen spanningschommelingen optreden. Dit kan in bepaalde omstandigheden leiden tot een sensorstoringsmelding of een alarm van de gasdetector.

Apparaat inschakelen:

1. Druk minstens twee seconden op de knop aan de onderkant van het apparaat om G.A.S. in te schakelen.
2. De interne sirene laat drie korte piepjes horen en het bedrijfslampje brandt continu geel tijdens de voorverwarmingsfase van ongeveer drie minuten. Bij de eerste inbedrijfstelling kan dit tot 20 minuten duren.
3. Na afloop van de voorverwarmingsfase knippert de drijfindicator groen en is het gasdetectiesysteem klaar voor gebruik.

 Bedrijfsindicator

 Knop (aan de onderkant)



Alarmvolgorde:

Als de alarmdrempel van de sensor wordt overschreden, wordt er onmiddellijk een alarm geactiveerd: De drijfindicator begint rood te knipperen en de interne sirene zendt gedurende 30 seconden een alarmsignaal uit op vol volume. De interne sirene kan worden gedempt door kort op de knop te drukken. Na nog eens 30 seconden schakelt het apparaat terug naar normale werking. Indien de alarmdrempel van de sensor opnieuw langer dan 30 seconden wordt overschreden, begint de cyclus opnieuw.

Apparaat uitschakelen:

Houd de knop aan de onderkant van het apparaat langer dan vier seconden ingedrukt om het apparaat uit te schakelen. Het apparaat bevestigt dit met een pieptoon en het drijfindicator gaat uit.

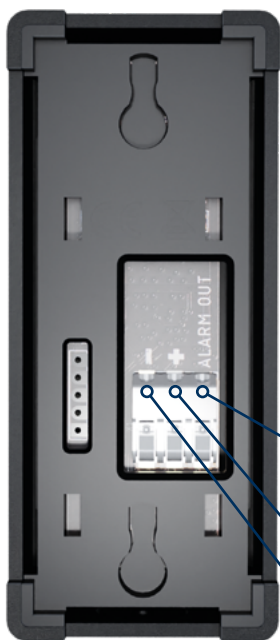
Fout in sensor:

Als er een sensorfout wordt gedetecteerd, knippert de drijfindicator van het apparaat geel. Bovendien klinkt er een continue piep totdat het apparaat wordt uitgeschakeld. Mocht deze fout zich voordoen, stuur dan een e-mail naar support@thitronik.de.

Omvang van de levering:

- G.A.S.
- Aansluitkabel
- Alarmsticker
- Instructies
- Montagemateriaal

Aansluitingen aan de achterzijde van de behuizing



Gebruik geen
adereindhulzen.

ALARM OUT

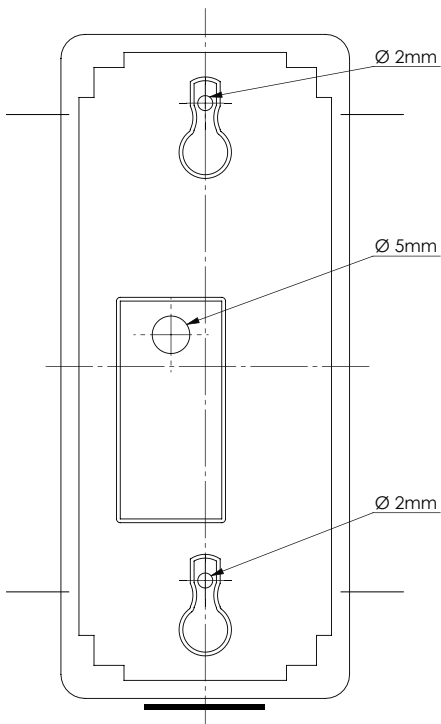
Alarmuitgang

12/24 V

GND

Boormal

Attentie: Kies een montageplaats onder de slaapplaatsen, ongeveer 10 cm boven de vloer.



Technische gegevens:

Stroomvoorziening:	12/24 V DC
Stroomverbruik:	ca. 28/15 mA
Min. activeringswaarde:	5 % van de UEG van butaan
Volume:	82 dB op 1 m
Max. temperatuurbereik:	-20 tot +80 °C
Aanb. Temperatuurbereik:	-10 tot +55 °C
Afmetingen (B × H × D):	30 × 88 × 26 mm
Gewicht:	ca. 35 g
ALARM OUT (optioneel):	Stroomsterkte 0,10 A

Made in Germany

www.thitronik.de/en



Fabrikant:
Thitronik GmbH · Finkenweg 9–15
24340 Eckernförde · Duitsland





Instrukcja obsługi detektora gazu G.A.S.

Należy uważnie przeczytać niniejsze instrukcje i zachować je na przyszłość.

Przeznaczenie

System G.A.S. służy do uruchamiania alarmu za pomocą wewnętrznej syreny w przypadku ataku gazem narkotycznym lub wycieku gazu. To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do wykrywania propanu, butanu i gazów znieczulających. Do G.A.S. nie można podłączyć dodatkowych czujników. Dynamiczna regulacja temperatury i ciągły autotest czujnika gwarantują doskonałe działanie w szerokim zakresie warunków klimatycznych. Czujnik gazu G.A.S. jest przeznaczony wyłącznie do stosowania w pojazdach rekreacyjnych i wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Każde inne zastosowanie uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Nieprzestrzeganie niniejszych przepisów i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może spowodować poważne obrażenia osób oraz szkody materialne.

Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Należy uważnie przeczytać ostrzeżenia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa, a także instrukcje obsługi i postępować zgodnie z nimi. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może spowodować obrażenia osób lub szkody materialne.

Przed rozpoczęciem instalacji należy odłączyć zasilanie. Nieprawidłowy montaż lub nieprzestrzeganie zalecanej wysokości montażu może spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia i stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa. Nigdy nie należy czyścić czujnika agresywnymi środkami czyszczącymi, rozpuszczalnikami ani sprężonym powietrzem, ponieważ mogą one uszkodzić układ czujnikowy. Należy używać wyłącznie suchej lub lekko zwilżonej ściereczki. G.A.S. jest urządzeniem ostrzegawczym i nie zastępuje ani regularnej konserwacji i kontroli instalacji gazowych, ani odpowiedniej wentylacji pomieszczeń.

W przypadku alarmu gazowego należy natychmiast opuścić pojazd, otworzyć wszystkie okna i drzwi oraz unikać powstawania iskier spowodowanych przez przełączniki elektryczne, zapalniczki lub inne źródła zapłonu. W razie potrzeby powiadom straż pożarną.

Przekreślony symbol pojemnika na śmieci na kółkach oznacza, że oznaczony produkt należy utylizować oddzielnie od odpadów komunalnych. Wyrzucając odpowiednio oznakowane przedmioty do recyklingu zgodnie z lokalnymi przepisami, pomagasz zmniejszyć potencjalny szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Opakowanie i materiały montażowe należy przechowywać z dala od dzieci. Produkt zawiera małe części. Mogą one być śmiertelne w przypadku połknięcia i dostania się do dróg oddechowych. W przypadku podejrzenia należy natychmiast zwrócić się o pomoc medyczną.

Zastrzeżenie

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, nieprawidłowego montażu, samowolnych modyfikacji urządzenia lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody następcze wynikające z opóźnionych, błędnych lub brakujących komunikatów ostrzegawczych, w szczególności jeśli urządzenie nie zostało zainstalowane, konserwowane lub eksploatowane zgodnie z wytycznymi technicznymi. Operator jest odpowiedzialny za regularne sprawdzanie sprawności urządzenia oraz za jego konserwację zgodnie z wytycznymi producenta.

Nie ma to wpływu na prawa ustawowe użytkownika, w szczególności prawa gwarancyjne i roszczenia wynikające z bezwzględnie obowiązujących przepisów o odpowiedzialności cywilnej.

Możliwe zastosowania:

Ten produkt jest przeznaczony do montażu w kamperach lub przyczepach kempingowych. G.A.S. to kompaktowy czujnik gazu, który w przypadku ataku gazem narkotycznym lub wycieku propanu lub butanu niezawodnie uruchamia alarm za pomocą wbudowanej syreny.

Umieszczenie:

Wybierz miejsce instalacji poniżej miejsc do spania, ok. 10 cm nad podłogą. Podczas instalacji należy upewnić się, że G.A.S. nie jest narażony na przepływ powietrza z otworów wentylacyjnych i zachować odpowiednią odległość od akumulatorów kwasowo-ołowiowych. G.A.S. nie nadaje się do użyciu w wilgotnych pomieszczeniach.

Minimalne odległości:

Wyloty ogrzewania: 1,5 m

Akumulatory kwasowo-ołowiowe: 1,0 m

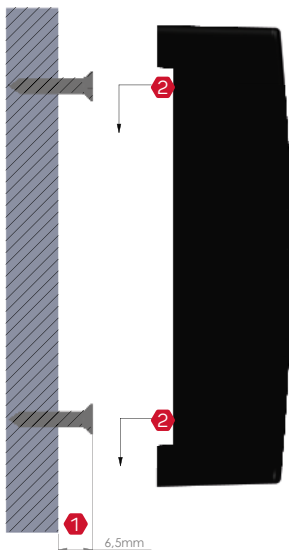
Montaż:

Proszę skorzystać z szablonu do wiercenia zamieszczonego na końcu niniejszego dokumentu i zamontować dołączone śruby. Należy zwrócić uwagę na głębokość wkręcania.

1. Naciśnij dźwignię zacisku wtykowego i podłącz kable do zacisków (patrz ilustracja „Złącza z tyłu obudowy”).
2. Poprowadź kabel połączeniowy przez panel pojazdu do źródła zasilania.
3. Naciśnij urządzenie G.A.S., wykorzystując wyżłobienia z tyłu urządzenia, na zamontowane śruby, a następnie delikatnie pociągnij urządzenie w dół.

1 Głębokość wkręcania 6,5 mm

2 Wgłębienie (z tyłu)



Wyjście alarmowe (Alarm OUT):

Za pomocą wyjścia alarmowego można dodatkowo podłączyć syrenę rezerwową (nr kat. 100089) do niebieskiego kabla syreny. Ponadto syrena musi zostać podłączona do układu zasilania pojazdu za pomocą czarnego i czerwonego przewodu syreny.

Uwaga: Należy bezwzględnie podłączyć czujnik gazu do stabilnego i niezakłóconego źródła zasilania, najlepiej bezpośrednio do akumulatora pokładowego lub do bloku elektrycznego. W przypadku podłączenia do już używanych przewodów, na przykład do lodówki, ogrzewania lub innych odbiorników, mogą wystąpić wahania napięcia. W pewnych okolicznościach może to spowodować wyświetlenie komunikatu o błędzie czujnika lub uruchomienie alarmu detektora gazu.

Włącz urządzenie:

1. Aby włączyć funkcję G.A.S., należy nacisnąć przycisk znajdujący się na spodzie urządzenia i przytrzymać go przez co najmniej dwie sekundy.
2. Wewnętrzna syrena wydaje trzy krótkie sygnały dźwiękowe, a kontrolka pracy świeci się nieprzerwanie na żółto podczas trwającej około trzech minut fazy podgrzewania. Podczas pierwszego uruchomienia może to potrwać do 20 minut.
3. Po zakończeniu fazy podgrzewania wskaźnik pracy miga na zielono, a urządzenie ostrzegające przed gazem jest gotowe do pracy.

- 1 Wskaźnik pracy
2 Przycisk (na spodzie)

Sekwencja alarmów:

Jeśli próg alarmu czujnika zostanie przekroczony na dłużej niż 30 sekund, zostanie uruchomiony alarm: Wskaźnik pracy zaczyna migać na czerwono, a wewnętrzna syrena emituje sygnał alarmowy z pełną głośnością przez 30 sekund. Syrenę wewnętrzną można wyciszyć poprzez krótkie naciśnięcie przycisku. Po kolejnych 30 sekundach urządzenie powróci do normalnej pracy. Jeśli próg alarmowy czujnika zostanie ponownie przekroczony na dłużej niż 30 sekund, cykl rozpoczyna się od nowa.

Wyłącz urządzenie:

Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk na spodzie urządzenia przez ponad cztery sekundy. Urządzenie potwierdzi to sygnałem dźwiękowym, a wskaźnik pracy zgaśnie.

Błąd czujnika:

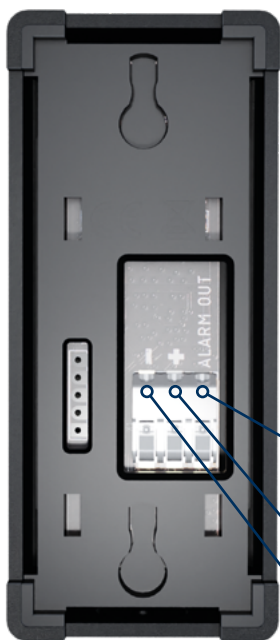
W przypadku wykrycia błędu czujnika wskaźnik pracy urządzenia miga na żółto. Ponadto do momentu wyłączenia urządzenia emitowany jest ciągły sygnał dźwiękowy. Jeśli pojawi się ten błąd, prosimy o wysłanie wiadomości e-mail na adres support@thitronik.de.

Zakres dostawy:

- G.A.S.
- Kabel połączeniowy
- Naklejka alarmowa
- Instrukcje
- Materiał montażowy



Złącza z tyłu obudowy



Nie używać końcówek przewodów.

ALARM OUT

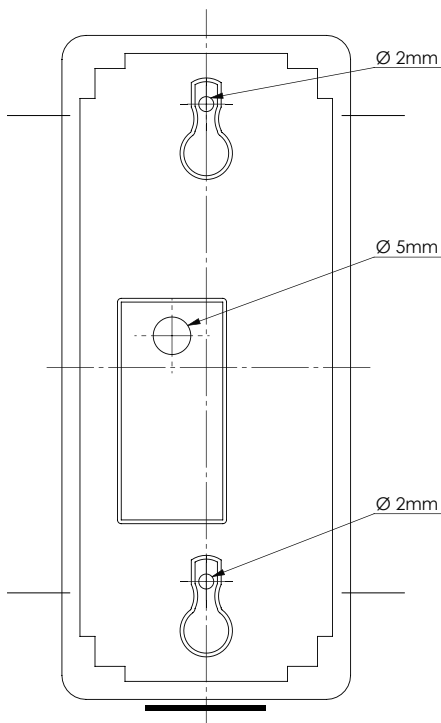
Wyjście alarmowe

12/24V

GND

Szablon wiercenia

Uwaga: Należy wybrać miejsce montażu poniżej miejsc do spania, około 10 cm nad podłogą.



Dane techniczne:

Zasilanie:	12/24 V DC
Zużycie energii elektrycznej:	ok. 28/15 mA
Minimalna wartość wyzwalająca:	5 % dolnej granicy wybuchowości butanu
Objętość:	82 dB przy 1 m
Maksymalny zakres temperatur:	-20 do +80 °C
Zalecane: Zakres temperatur:	-10 do +55 °C
Wymiary (szer. × wys. × gł.):	30 × 88 × 26 mm
Waga:	ok. 35 g
ALARM OUT (opcjonalnie):	Prąd 0,10 A

Made in Germany

www.thitronik.de/en



Producent:
Thitronik GmbH · Finkenweg 9–15
24340 Eckernförde · Niemcy





Instruktioner för gasvarnaren G.A.S.

Läs igenom dessa anvisningar noggrant och spara dem för framtida bruk.

Avsedd användning

G.A.S. larmar via den interna sirenen vid en attack med narkosgas eller ett gasläckage. Denna apparat är uteslutande avsedd för detektering av propan, butan och KO/anestetiska gaser. Det kan inte anslutas ytterligare sensorer till G.A.S. Den dynamiska temperaturjusteringen och det kontinuerliga självtestet av sensorn garanterar perfekt funktion under många olika klimatförhållanden. Gasvarnaren G.A.S. är avsedd enbart för användning i fritidsfordon och endast för användning inomhus.

All annan användning anses vara otillåten.

Om dessa föreskrifter och säkerhetsanvisningar inte beaktas och följs kan det leda till allvarliga person- och sakskador.

Varningar och säkerhetsanvisningar

Läs varningarna och säkerhetsanvisningarna samt bruksanvisningen noggrant och följ dem. Om dessa varningar/anvisningar inte följs kan det leda till person- och egendomsskador.

Strömförsörjningen måste brytas före installationen. En felaktig installation eller bristande iakttagande av monteringshöjden kan leda till funktionsstörningar och äventyra säkerheten. Rengör aldrig sensorn med starka rengöringsmedel, lösningsmedel eller tryckluft, eftersom dessa kan skada sensorn. Använd endast en torr eller lätt fuktad trasa. G.A.S. är en varningsanordning och ersätter varken regelbunden underhåll och kontroll av gasanläggningarna eller tillräcklig ventilation av lokalerna.

Vid ett gaslarm ska du omedelbart lämna fordonet, öppna alla fönster och dörrar och undvika att det uppstår gnistor från elströmbrytare, tändare eller andra antändningskällor. Kontakta brandkåren vid behov.

Den överkorsade soptunnan med hjul anger att märkta föremål måste slängas separat från hushållsavfallet.

Genom att kassera korrekt märkta artiklar för återvinning i enlighet med lokala bestämmelser bidrar du till att minska potentiella skadliga effekter på miljön och människors hälsa.

Förvara förpacknings- och monteringsmaterial oåtkomligt för barn.

Produkten innehåller små delar. Dessa kan vara dödliga om de sväljs och kommer in i luftvägarna. Vid misstanke ska du omedelbart söka medicinsk hjälp.

Ansvarsfriskrivning

Tillverkaren tar inget ansvar för skador som uppstår till följd av användning som inte överensstämmer med avsett ändamål, felaktig installation, egna ändringar av enheten eller underlåtenhet att följa bruksanvisningen.

Tillverkaren ansvarar inte för följdskador som uppstår till följd av försenade, felaktiga eller uteblivna varningsmeddelanden, särskilt om enheten inte har installerats, underhållits eller använts i enlighet med de tekniska specifikationerna. Användaren är ansvarig för att regelbundet kontrollera att enheten fungerar som den ska och att underhålla den enligt tillverkarens anvisningar.

Dina lagstadgade rättigheter, i synnerhet garantirättigheter och anspråk enligt tvingande ansvarslagstiftning, påverkas inte av detta.

Möjliga tillämpningar:

Denna produkt är avsedd för montering i husbilar eller husvagnar. G.A.S. är en kompakt gasvarnare som vid en attack med narkosgas eller vid läckage av propan eller butan på ett tillförlitligt sätt larmar via den inbyggda sirenen.

Monteringsplats:

Välj en monteringsplats under sovutrymmena, ca 10 cm över golvet. Montera G.A.S. så att den inte exponeras för luftflödet från värmeuttag och håll tillräckligt avstånd till blybatterier. G.A.S. är inte lämplig för användning i våtrum.

Minsta avstånd:

Värmeutlopp: 1,5 m

Bly-syra-batterier: 1,0 m

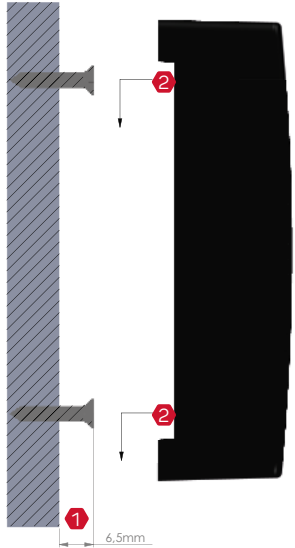
Montering:

Använd bormmallen i slutet av detta dokument och montera de medföljande skruvarna. Observera skruvdjupet.

1. Tryck ner spakarna på stickkontakten och anslut anslutningskablarna till kontakterna (se illustrationen "Anslutningar på baksidan av höljet").
2. För anslutningskabeln genom fordonsbeklädnaden till strömkällan.
3. Tryck fast G.A.S. med utskärningarna på enhetens baksida mot de monterade skruvarna och dra enheten lätt nedåt.

1 Inskruvningsdjup 6,5 mm

2 Utsparing (på baksidan)



Larmutgång (Alarm OUT):

Via larmutgången kan dessutom reservsirenen (art.nr. 100089) anslutas till den blå sirenkabeln. Dessutom måste sirenen anslutas till fordonets strömförsörjning med den svarta och röda sirenkabeln.

OBS! Se till att ansluta gasvarnaren till en stabil och störningsfri strömkälla, helst direkt till fordonets batteri eller till elblocket. Vid anslutning till ledningar som redan används, till exempel för kylskåp, värme eller andra förbrukare, kan spänningsvariationer uppstå. Detta kan under vissa omständigheter leda till ett sensorfelmeddelande eller ett larm från gasvarnaren.

Slå på enheten:

1. Tryck på knappen på apparatens undersida i minst två sekunder för att sätta på G.A.S.
2. Den inbyggda sirenen avger tre korta pip, och driftindikatorn lyser kontinuerligt gult under den cirka tre minuter långa förvärmningsfasen. Vid den första idrifttagningen kan detta ta upp till 20 minuter.
3. När förvärmningsfasen är avslutad, blinkar driftindikatorn grön och gasdetektorn är klar för drift.

1 Driftindikator

2 Knapp (på undersidan)



Larmsekvens:

Om sensors larmtröskelvärde överskrider under längre tid än 30 sekunder utlöses ett larm: Driftindikatorn börjar blinka rött och den interna sirenen avger en larmsignal med full volym i 30 sekunder. Den interna sirenen kan stängas av genom att trycka kort på knappen. Efter ytterligare 30 sekunder återgår apparaten till normal drift. Om tröskelvärdet för sensorlarmet överskrider igen under längre tid än 30 sekunder börjar scenariot om från början.

Stänga av enheten:

Stäng av apparaten genom att trycka på knappen på apparatens undersida och hålla den intryckt i mer än fyra sekunder. Apparaten bekräftar detta med en ljudsignal och driftindikatorn slocknar.

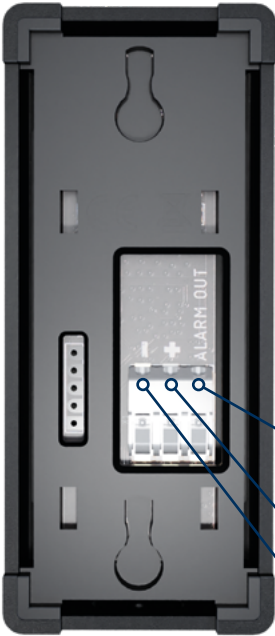
Sensorfel:

Om ett sensorfel upptäcks blinkar enhetens driftindikator gult. Dessutom hörs en kontinuerlig ljudsignal tills apparaten stängs av. Om detta fel uppstår, vänligen skicka ett e-postmeddelande till support@thitronik.de.

Omfattning av leveransen:

- G.A.S.
- Anslutningskabel
- Larmdekaler
- Instruktioner
- Material för infästning

Anslutningar på baksidan av höljet



Använd inte ändhylsor.

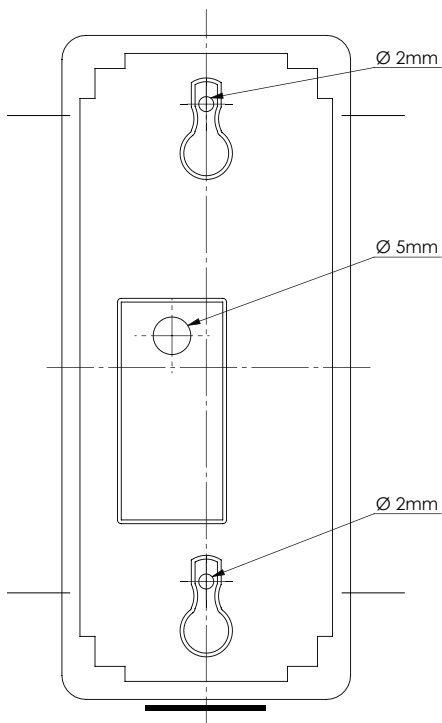
ALARM OUT
Larmutgång

12/24V

GND

Borrmall

OBS! Välj en monteringsplats under sovutrymmena, ca 10 cm över golvet.



Tekniska data:

Strömförsörjning:	12/24 V DC
Elförbrukning:	ca. 28/15 mA
Minsta utlösningssvärde:	5% av butans nedre explosivitetsgräns
Volym:	82 dB på 1 m avstånd
Max. temperaturområde:	-20 till +80 °C
Rek. temperaturområde:	-10 till +55 °C
Mått (B × H × D)	30 × 88 × 26 mm
Vikt:	ca 35 g
ALARM OUT (tillval):	Ström 0,10 A

Made in Germany

www.thitronik.de/en



Tillverkare:
Thitronik GmbH · Finkenweg 9-15
24340 Eckernförde · Tyskland

